

# RIP

HEMEROTECA MUNICIPAL

## Paco Banquells

Su afarolada existencia se acabó coando en Valensia se interrumpió el alumbrado. ¡Un farol tan adornado, sin lus, es una indensia!

## Don Juan Barral

Don Juan. Vosté es inmortal. ¡Deu aña en esta secció, epitafio que 't crió, y viu vosté tan formal... ¡Sí que 's inmortal, Barral!

## Paco Legua

Este mármol mortuorio cubre la imágen fingida de uno que 's pasó la vida haciendo *Don Juan Tenorio*.

## Visiente Fe Castells

¡Le parese, a ostet desente y de firma bien querida, que un autor tan competente aplaudit constantemente esté soterrat en vida?

## Juan Sanahuja

El Catastro le dió vida, la Plasa le alimentó, l'avarisia desmedida le llevó a un vil barracó, y allí mesmo la diñó.

## Adolfo Beltrán

Este ilustre carcamal, foé un orador magistral... Su lengua ya no electriza... Su dentadura postisa ya no le sirve. ¡Qué tal?

## Braulio Algarra

Murió sin abrir la boca ni para desir «cám coca». ¡En tanta que 's en comieron, con ansia febril y loca los que con él convivieron!

## Tomás Ortega

Descansa aquí un consecal del buen desir tan amante, que li va agarrar un mal porque el cuerpo mosipal lo era fino ni aligante.

## Tonico Díez

Aquí yase anchiquerao un empresario chalao. El pobre, sin desir pruna, morió una noche de lluna. ¡Qué sino más de gracia!

## Galo Recuero

Se murió en un triste día cuando ilusionado estaba fent una Pedagogía... ¡No! Si m' agüela ya ho día: «Quien mal anda, mal acaba.»

## Visent Peydró

Así baix d' estes estaques descansa un chénit de veres que mori lliure de taques; sa vida fon *Les Barragues*; sa ilusió, *Les Carseles*.

## Faustino Valentín

Baco d' esta porcatera descansa, ¡quién lo diguera!, aquél loco entre los cuerdos que morió por su quimera de querer pintar los sefidos.

## En Joan Pérez de Lucía

Detente aquí, paixarell, y resa un avemaria por el alma d' este *auzell* que morió de *melengia* una nit en lo *concell*.

## Luis de Val

¡Luis de Vall Quina animeta! El portá a la sepultura una tendra chavaleta que en un exés de locura per ell pergué la chaveta.

## Eugenio Miquel

Hombre de límpida historia que presidió con aseo el *Mercantil Ateneo*. ¡Resat por su eterna gloria!

## Luis Mazzantini

Yase en esta losa fría el Jefe de Polisia más barbián que han visto *toos*. *Tancá* els ulls la nit de un día coando tocaban las dos. (1)

## Mariano Cuber

Este churrete altanero, llegó a Valensia una tarde muy fría del mes d' Enero; se hizo mercantilero y va morir siendo alcalde.

## Francesch Almarche

Sa *ilusió* més *falaguera* fon enlairar la *Senyera*, el *auzell* y l' *aubada*, y *menjar* una ensaimada ab la *foientut* ripiera.

## Juan Garsía

Ascribió más que *El Tostado* poro todo era plegiado. Quiso astrenar una piesa antetulada *Su Alteza*, y aquí el tenéis anterrado.

## Francisco Sanchis

Por cumplir fiel y leal su cargo de consecal, va pasar muy malos ratos a causa dels malos tratos d' un tío molt animal.

## Peregrín Casanova

*Tente*, caminante, espera, no seya tan desa'mao; *tente*, y busca a la carrera *tinte* pa la cabellera del que está a qui soterrao.

## Peris Calaboso

Otro autor de plagios viles que vino a la sepultura custodiado por dos seviles.

(1) Com a que si els tancan un minut més tart se multa ell mateix. (N. de la R.)

## Ibáñez Riso y Garsía Guijarro

Los defuntos anterrados baco d' este panteón, foeron dos enamorados que morieron abrasados en idílica pasión.

## Máxim Thous y Miralles Labella

Baco d' estos matorrales yasen los cuerpos mortales d' estos farols de retreta; se los ampu: ró pateta ¡sin poder ser conscales!

## Luisito Salvador

Nadie le pudo tratar; ninguno le pudo oler; naide le pudo mirar. Yase baix d' este femer ¡y ningún es pot acostar!

## Juan Bort

Foé un alcalde popular que *El Mercantil* alabó de manera singular. ¡En eso está dicho too!

## Merino Conde

Aquí debajo s' asconde y a tus gemidos responde este elustre pedagogo, que fué d' apellido *Conde*, mas de ideas demagogo.

## Visiente Avalos

Así está més ert que un pato qui de més momios gochá; aixó del Inquinato l' feu pasar un mal rato, pero per fi l' alcansá.

## Juan Campos

Igual que a doña Constansa, a este gachó han soterrao en el palo de una lansa. Ostedes creurán que 's chansa; pero encara li ha sobrao.

## Rafael Pastor

Aquí, pasando el desfísio, y a causa d' un m defísio, reposa este hombre de Dios. Levantó un día la voz, y derrumbó un edificio.

## Juan San Emeterio

Ya medi, putrefactao soelta alguno que otro *cate*. Si es castiso y bien plantao que aun después de soterrao nesesita chocolate.

## Gil y Morte

Así a parar ha vingut. ¡Ara si que s' ha... molgut! ¡Será presis que yo hu diga? ¡El ficarlo en l' ataut es porque ha fet coll... de figa.

## Batiste Carbonell

Por sus hermosas patillas, se perdieron las chiquillas.

## Bartolo Montañés

Su cabeza fué mas dura que una piedra d' escollera; poro su consiens'a, pura... *Pura Péres Romaguera*.

## Gil Sumbiela

El que en este panteón reposa, foé un Flammarión. Siempre que 'l hombre desía: «Hará buen tiempo», llovía. Va morir de un chaparrón.

## José Mira

Aquí ha venido a parar un alcalde popl'lar que duró lo que un suspiro; el vino quiso tasar, y el pobre morió becho un cuiro.

## Jaime Poch

Pa poderlo soterrar li tuvieron que encargar una caja feta *ad hoc*, pues los pieses del tal Poch no se podían tapar.

## Antonio Suárez

Muy con siso en Valensia, d' antipática presen-ia, coando l' llegó su fin, murió entre l' indiferensia del uno al otro confin.

## José Hueso

Catedrático prou sanser, casi pue dir que 'l primer, y presisament per eso don José Hueso fué un hueso no muy duro de roer.

## Eugenio de la Trinidad

Fué un orador a gigante, persuasivo y alocuente, tan atrós y rimbombante, que encara dise la gente que no hay Cristo que lo aguantase.

## José Feo Cremades

Con su sabrosa elocuencia, fué en un tiempo el dulce encanto de las churras de Valensia. Al final de su existencia no es sentía piular tanto.

## Emilio Carrión

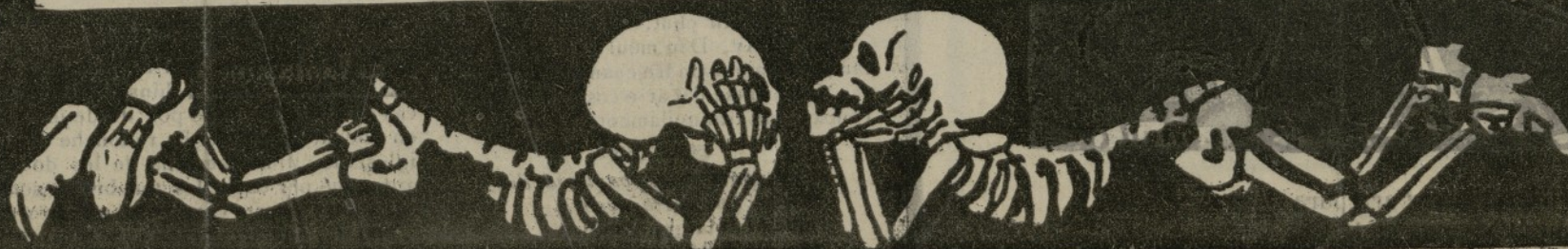
¡Sus elusíons? El Teatro, Pepa, Juana, Rita y Patro.

## Camilo Olcina

Alcoyá pluscuálperfecto encara, después de mort, s' el discute en este aspecto: si va ser un hombre recto o si fon un home tort.

## Visiente Coscollá

Así ha vingut, ¡precaram! l' espejo de consejales que no s' esbaró ni un pam. ¡Per ell mataron la fam els empleats monisipales!







Per fumar tabaco habano, así me tens, ciudadano.

Un susto :: Casildeta era casà lo que no iupedia que tinguera el seu amant.

Era probat :: Dos dónes, una vídua y l'atra casà, sosten en una conversació d'eixes morrocotutdes; d'eixes que les ou un carabíner y s'afronta.

Un encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El testament :: De qui portes diu? —De m'àngeli. —S'ha mort? —Sí.

Tenoriada :: Uns afisionats representaben el popular drama de Zorrilla, y en el acte del sopar, quant el Comendador toca a les portes en més insistència que ls cobrars de contribucions (sobre tot si hià que pagar recàrrecs), el encarregat del paper d'Avellaneda, a conte de dir allò de

El ven y ven :: Una companyia de còmics de la legux, anà a Poyos a fer El Tenorio. Com la companyia era curta y el personal que ix en el famós drama de Zorrilla es numerosos, acordaren que els papers insignificants els farien chent del poble.

El ven y ven :: Continuà de esta manera: —L'he vist, l'he vist! Blanc, molt blanc... —¿Pero ahón l'has vist? —En ma casa... El tenia dins... y al entrar yo, ha saltat per les tapias al carrer.

El ven y ven :: Efectivament: dos hores avans de la funció, ya es paschaben per la plaza machor els chics més lloits del poble vestits de estatues y malditos. El tender, que se piraba per les coses del Teatro, se brindà pera entonar los cantos funerales, en unió del més borracho dels seus parroquians.

El ven y ven :: Aplegà la escena del séptim acte, quan Don Juan Tenorio diu tenebrosament: «Esos cantos funerales!...» y els enca rregats de eixos papers s'arrancaren a cantar els cuplets de La Margot, que foren corechats per tot el públic entre grans rialles.

El ven y ven :: Y mentres Don Juan berrechaba: ¡Cesad, caros funerales! ¡Callad, mortuorias campanas! el públic seguia cantant: Ven y ven y ven, veinte conmigo a Sevilla...

El ven y ven :: M'haséis veir Doña Lola, pues venirme a provocar es com anarli a cobrar a Máxim la pianola.

El ven y ven :: En una societat de porche, feen el Tenorio. Al aplegar la esena final del quint acte, quan sorprés per Centelles y Avellaneda en colòqui en els morts trata de justificar la turbasió momentánea que éstos li habien causat, s'equivocà y digué:

El ven y ven :: «Si volvieran a salir de las tumbas en que están, a las manos de Don Juan volverian a parir. Hagué dóna que se pixá.

Un crimen :: Al chusgat de guardia donaren l'avis de que n'un d'ls carrers de la siutat s'habia enconrat un home mort.

Un crimen :: Personat el chusgat en el lugar del suceso, fon reconegut el interfecto per el meche forense, l'qual no pogué fer més que certificar la mort violenta de aquell desgrasiat, fent constar que no tenia budells.

Un crimen :: Yome fíatament escomensaren les diligéncies p'ra vore si per els alrededores s'entrabren e s budells o algún rastre que poguera posar a l'autoritat sobre la pista pera el es-lareiximent del crimen, pues d'un crimen se trataba a no ductar.

Un crimen :: ¿Qué busquen?—preguntá una agüela que s'encontraba present. —Els budells de la víctima, que no s'encontren.

Un crimen :: ¡Bah!—contestá l'agüela—¿y eixos son els homens de saber? ¿Pues no s'han enterat de que l mort era un acaparaor?

Un crimen :: ¿Y qué? —¿Cómo y qué? ¿Pues que eixos son tots ells uns tíos sine extrañes! ¿A qué, pues, les busquen?

Miguel Ortega :: Hagué un temps en que se dia si aniria a la alcaldia; se lo creyó Don Miguel y li entrá tal alegría, que así está. ¡Rogad por él!

Francisco Catalá :: Mos quisó arreglar la Banda, y la dejó aún peor que aquel orfeon de tanda que s desía L' Antigor. (Y a tot asó, el fem abunda.)

Selva Mergelina :: «¡Salve, Selva virginal!» cantaban en vos nasal y en canto jaculatorio las monjas de San Gorgorio a este eximio conseqal.

El encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El encàrrec :: Asó ya es més raro. Li f u un so errar lujós; tot lo lujós que ha p rmitia el seu estat económic. Lo cual vol dir que la ficá en un sac per tota ataut.

El encàrrec :: Y cuan li donaren sepultura, digué Rufes als foters: —Escolten, sotérrenla boca avall. —¡Vacha un capricho!—digué u dels presents.

El encàrrec :: —No es capricho—contestá Rufes—, sino precausió. Yo tinc el presentiment que la pobreta de ma sogra te sét vides; com els gats, y com és esta la primera vegá que se mor, pues te que resusitar sine ducte ningu. Pues cuan el cas

El encàrrec :: ¿Cual gritan esos malditos, pero mal rayo me parta!, si en apegar els sellitos no vaiga a tirar la carta.

El encàrrec :: Dón Paco estaba roncando a pesar de que ya eren les deu del mati. Pero don Paco era d'un temperamento tan sensible, que la més lauchera emosió l' impresionaba de tal manera que se psaba a morir.

El encàrrec :: ¡Era molt teadrel! A juell mati, que encara estaba dormint a pesar de ser l' hora que era, entrá la criá en l' alcoh; tota espardalís y en una cara que en el sementeri ne habien de millors.

El encàrrec :: ¿Señoret! ¡señoret! —¿Qué pasa? —¿La señoral... ¡Ay, pobreta de la meua vida, pobreta! —¿Pero qué pasa? —Que... ¡que l' ha atropellat un camió y s' ha quedat estesa en mig del carrer sine dir chut.

El encàrrec :: ¿Sís? ¡Ay, Deu meu! ¡Quín disgust tan gran vaiga a tindre cuan me despertel! Y chirantse del atre costat, va seguir roncant tan tranquilment.

Un crimen :: Al chusgat de guardia donaren l'avis de que n'un d'ls carrers de la siutat s'habia enconrat un home mort.

Un crimen :: Personat el chusgat en el lugar del suceso, fon reconegut el interfecto per el meche forense, l'qual no pogué fer més que certificar la mort violenta de aquell desgrasiat, fent constar que no tenia budells.

Un crimen :: Yome fíatament escomensaren les diligéncies p'ra vore si per els alrededores s'entrabren e s budells o algún rastre que poguera posar a l'autoritat sobre la pista pera el es-lareiximent del crimen, pues d'un crimen se trataba a no ductar.

Un crimen :: ¿Qué busquen?—preguntá una agüela que s'encontraba present. —Els budells de la víctima, que no s'encontren.

Un crimen :: ¡Bah!—contestá l'agüela—¿y eixos son els homens de saber? ¿Pues no s'han enterat de que l mort era un acaparaor?

Un crimen :: ¿Y qué? —¿Cómo y qué? ¿Pues que eixos son tots ells uns tíos sine extrañes! ¿A qué, pues, les busquen?

Juan Bautista Bellveser :: Gran amigo de Samper, bueno, bonito y barato, descansa aquí Bellveser. No está solo. ¿Qué ha de haser? ¡Le acompaña su gayato!

Blas Cortés :: Fué Cortés como no hay dos; eso lo juro por Dios; pues a tiempo de morir de tots se va despedir cortés, diciendo: ¡Hala, adiós!

Rafael Culla :: Aquí han ponido a remulla al ínclito Rafelet Culla y en canto jaculatorio las monjas de San Gorgorio a este eximio conseqal.

El encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El encàrrec :: Asó ya es més raro. Li f u un so errar lujós; tot lo lujós que ha p rmitia el seu estat económic. Lo cual vol dir que la ficá en un sac per tota ataut.

El encàrrec :: Y cuan li donaren sepultura, digué Rufes als foters: —Escolten, sotérrenla boca avall. —¡Vacha un capricho!—digué u dels presents.

El encàrrec :: —No es capricho—contestá Rufes—, sino precausió. Yo tinc el presentiment que la pobreta de ma sogra te sét vides; com els gats, y com és esta la primera vegá que se mor, pues te que resusitar sine ducte ningu. Pues cuan el cas

El encàrrec :: ¿Cual gritan esos malditos, pero mal rayo me parta!, si en apegar els sellitos no vaiga a tirar la carta.

El encàrrec :: Dón Paco estaba roncando a pesar de que ya eren les deu del mati. Pero don Paco era d'un temperamento tan sensible, que la més lauchera emosió l' impresionaba de tal manera que se psaba a morir.

El encàrrec :: ¡Era molt teadrel! A juell mati, que encara estaba dormint a pesar de ser l' hora que era, entrá la criá en l' alcoh; tota espardalís y en una cara que en el sementeri ne habien de millors.

El encàrrec :: ¿Señoret! ¡señoret! —¿Qué pasa? —¿La señoral... ¡Ay, pobreta de la meua vida, pobreta! —¿Pero qué pasa? —Que... ¡que l' ha atropellat un camió y s' ha quedat estesa en mig del carrer sine dir chut.

El encàrrec :: ¿Sís? ¡Ay, Deu meu! ¡Quín disgust tan gran vaiga a tindre cuan me despertel! Y chirantse del atre costat, va seguir roncant tan tranquilment.

Un crimen :: Al chusgat de guardia donaren l'avis de que n'un d'ls carrers de la siutat s'habia enconrat un home mort.

Un crimen :: Personat el chusgat en el lugar del suceso, fon reconegut el interfecto per el meche forense, l'qual no pogué fer més que certificar la mort violenta de aquell desgrasiat, fent constar que no tenia budells.

Un crimen :: Yome fíatament escomensaren les diligéncies p'ra vore si per els alrededores s'entrabren e s budells o algún rastre que poguera posar a l'autoritat sobre la pista pera el es-lareiximent del crimen, pues d'un crimen se trataba a no ductar.

Un crimen :: ¿Qué busquen?—preguntá una agüela que s'encontraba present. —Els budells de la víctima, que no s'encontren.

Un crimen :: ¡Bah!—contestá l'agüela—¿y eixos son els homens de saber? ¿Pues no s'han enterat de que l mort era un acaparaor?

Un crimen :: ¿Y qué? —¿Cómo y qué? ¿Pues que eixos son tots ells uns tíos sine extrañes! ¿A qué, pues, les busquen?

Juan Bautista Bellveser :: Gran amigo de Samper, bueno, bonito y barato, descansa aquí Bellveser. No está solo. ¿Qué ha de haser? ¡Le acompaña su gayato!

Blas Cortés :: Fué Cortés como no hay dos; eso lo juro por Dios; pues a tiempo de morir de tots se va despedir cortés, diciendo: ¡Hala, adiós!

Rafael Culla :: Aquí han ponido a remulla al ínclito Rafelet Culla y en canto jaculatorio las monjas de San Gorgorio a este eximio conseqal.

El encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El encàrrec :: Asó ya es més raro. Li f u un so errar lujós; tot lo lujós que ha p rmitia el seu estat económic. Lo cual vol dir que la ficá en un sac per tota ataut.

El encàrrec :: Y cuan li donaren sepultura, digué Rufes als foters: —Escolten, sotérrenla boca avall. —¡Vacha un capricho!—digué u dels presents.

El encàrrec :: —No es capricho—contestá Rufes—, sino precausió. Yo tinc el presentiment que la pobreta de ma sogra te sét vides; com els gats, y com és esta la primera vegá que se mor, pues te que resusitar sine ducte ningu. Pues cuan el cas

El encàrrec :: ¿Cual gritan esos malditos, pero mal rayo me parta!, si en apegar els sellitos no vaiga a tirar la carta.

El encàrrec :: Dón Paco estaba roncando a pesar de que ya eren les deu del mati. Pero don Paco era d'un temperamento tan sensible, que la més lauchera emosió l' impresionaba de tal manera que se psaba a morir.

El encàrrec :: ¡Era molt teadrel! A juell mati, que encara estaba dormint a pesar de ser l' hora que era, entrá la criá en l' alcoh; tota espardalís y en una cara que en el sementeri ne habien de millors.

El encàrrec :: ¿Señoret! ¡señoret! —¿Qué pasa? —¿La señoral... ¡Ay, pobreta de la meua vida, pobreta! —¿Pero qué pasa? —Que... ¡que l' ha atropellat un camió y s' ha quedat estesa en mig del carrer sine dir chut.

El encàrrec :: ¿Sís? ¡Ay, Deu meu! ¡Quín disgust tan gran vaiga a tindre cuan me despertel! Y chirantse del atre costat, va seguir roncant tan tranquilment.

Un crimen :: Al chusgat de guardia donaren l'avis de que n'un d'ls carrers de la siutat s'habia enconrat un home mort.

Un crimen :: Personat el chusgat en el lugar del suceso, fon reconegut el interfecto per el meche forense, l'qual no pogué fer més que certificar la mort violenta de aquell desgrasiat, fent constar que no tenia budells.

Un crimen :: Yome fíatament escomensaren les diligéncies p'ra vore si per els alrededores s'entrabren e s budells o algún rastre que poguera posar a l'autoritat sobre la pista pera el es-lareiximent del crimen, pues d'un crimen se trataba a no ductar.

Un crimen :: ¿Qué busquen?—preguntá una agüela que s'encontraba present. —Els budells de la víctima, que no s'encontren.

Un crimen :: ¡Bah!—contestá l'agüela—¿y eixos son els homens de saber? ¿Pues no s'han enterat de que l mort era un acaparaor?

Un crimen :: ¿Y qué? —¿Cómo y qué? ¿Pues que eixos son tots ells uns tíos sine extrañes! ¿A qué, pues, les busquen?

Juan Bautista Bellveser :: Gran amigo de Samper, bueno, bonito y barato, descansa aquí Bellveser. No está solo. ¿Qué ha de haser? ¡Le acompaña su gayato!

Blas Cortés :: Fué Cortés como no hay dos; eso lo juro por Dios; pues a tiempo de morir de tots se va despedir cortés, diciendo: ¡Hala, adiós!

Rafael Culla :: Aquí han ponido a remulla al ínclito Rafelet Culla y en canto jaculatorio las monjas de San Gorgorio a este eximio conseqal.

El encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El encàrrec :: Asó ya es més raro. Li f u un so errar lujós; tot lo lujós que ha p rmitia el seu estat económic. Lo cual vol dir que la ficá en un sac per tota ataut.

El encàrrec :: Y cuan li donaren sepultura, digué Rufes als foters: —Escolten, sotérrenla boca avall. —¡Vacha un capricho!—digué u dels presents.

El encàrrec :: —No es capricho—contestá Rufes—, sino precausió. Yo tinc el presentiment que la pobreta de ma sogra te sét vides; com els gats, y com és esta la primera vegá que se mor, pues te que resusitar sine ducte ningu. Pues cuan el cas

El encàrrec :: ¿Cual gritan esos malditos, pero mal rayo me parta!, si en apegar els sellitos no vaiga a tirar la carta.

El encàrrec :: Dón Paco estaba roncando a pesar de que ya eren les deu del mati. Pero don Paco era d'un temperamento tan sensible, que la més lauchera emosió l' impresionaba de tal manera que se psaba a morir.

El encàrrec :: ¡Era molt teadrel! A juell mati, que encara estaba dormint a pesar de ser l' hora que era, entrá la criá en l' alcoh; tota espardalís y en una cara que en el sementeri ne habien de millors.

El encàrrec :: ¿Señoret! ¡señoret! —¿Qué pasa? —¿La señoral... ¡Ay, pobreta de la meua vida, pobreta! —¿Pero qué pasa? —Que... ¡que l' ha atropellat un camió y s' ha quedat estesa en mig del carrer sine dir chut.

El encàrrec :: ¿Sís? ¡Ay, Deu meu! ¡Quín disgust tan gran vaiga a tindre cuan me despertel! Y chirantse del atre costat, va seguir roncant tan tranquilment.

Un crimen :: Al chusgat de guardia donaren l'avis de que n'un d'ls carrers de la siutat s'habia enconrat un home mort.

Un crimen :: Personat el chusgat en el lugar del suceso, fon reconegut el interfecto per el meche forense, l'qual no pogué fer més que certificar la mort violenta de aquell desgrasiat, fent constar que no tenia budells.

Un crimen :: Yome fíatament escomensaren les diligéncies p'ra vore si per els alrededores s'entrabren e s budells o algún rastre que poguera posar a l'autoritat sobre la pista pera el es-lareiximent del crimen, pues d'un crimen se trataba a no ductar.

Un crimen :: ¿Qué busquen?—preguntá una agüela que s'encontraba present. —Els budells de la víctima, que no s'encontren.

Un crimen :: ¡Bah!—contestá l'agüela—¿y eixos son els homens de saber? ¿Pues no s'han enterat de que l mort era un acaparaor?

Un crimen :: ¿Y qué? —¿Cómo y qué? ¿Pues que eixos son tots ells uns tíos sine extrañes! ¿A qué, pues, les busquen?

Juan Bautista Bellveser :: Gran amigo de Samper, bueno, bonito y barato, descansa aquí Bellveser. No está solo. ¿Qué ha de haser? ¡Le acompaña su gayato!

Blas Cortés :: Fué Cortés como no hay dos; eso lo juro por Dios; pues a tiempo de morir de tots se va despedir cortés, diciendo: ¡Hala, adiós!

Rafael Culla :: Aquí han ponido a remulla al ínclito Rafelet Culla y en canto jaculatorio las monjas de San Gorgorio a este eximio conseqal.

El encàrrec :: A Rufes se li morí la sogra, cosa que no te res de particular. Y Rufes ho va sentir moltíssim.

El encàrrec :: Asó ya es més raro. Li f u un so errar lujós; tot lo lujós que ha p rmitia el seu estat económic. Lo cual vol dir que la ficá en un sac per tota ataut.

El encàrrec :: Y cuan li donaren sepultura, digué Rufes als foters: —Escolten, sotérrenla boca avall. —¡Vacha un capricho!—digué u dels presents.

El encàrrec :: —No es capricho—contestá Rufes—, sino precausió. Yo tinc el presentiment que la pobreta de ma sogra te sét vides; com els gats, y com és esta la primera vegá que se mor, pues te que resusitar sine ducte ningu. Pues cuan el cas

El encàrrec :: ¿Cual gritan esos malditos, pero mal rayo me parta!, si en apegar els sellitos no vaiga a tirar la carta.

El encàrrec :: Dón Paco estaba roncando a pesar de que ya eren les deu del mati. Pero don Paco era d'un temperamento tan sensible, que la més lauchera emosió l' impresionaba de tal manera que se psaba a morir.

El encàrrec :: ¡Era molt teadrel! A juell mati, que encara estaba dormint a pesar de ser l' hora que era, entrá la criá en l' alcoh; tota espardalís y en una cara que en el sementeri ne habien de millors.

El encàrrec :: ¿Señoret! ¡señoret! —¿Qué pasa? —¿La señoral... ¡Ay, pobreta de la meua vida, pobreta! —¿Pero qué pasa? —Que... ¡que l' ha atropellat un camió y s' ha quedat estesa en mig del carrer sine dir chut.

El encàrrec :: ¿Sís? ¡Ay, Deu meu! ¡Quín disgust tan gran vaiga a tindre cuan me despertel! Y chirantse del atre costat, va seguir roncant tan tranquilment.



La vida fa grans estragos, per aixó se pasa a tragos.

Desde una princesa real a la hija de un pescador, no hay en el mundo dolor, como el dolor de quijal.

De vergoña :: ¿Día? El de Tots Sants. ¿Teatro? El de la Prinsesa. ¿Funsio? Vacha una pregunta: Don Juan Tenorio.

De vergoña :: En el acte en que Don Juan mata al Comendador de un tir, al disparar li fallá el pistoletazo, y com les armes de aquella época no tenien més que una càrrega, el actor ficat en tan gran com promís, se digué a sí mateix: ¿Cómo matar al Comendador?

De vergoña :: Pero reposantse pronte y dirichiese a Ulloa, li chillá en veu estentórea: —¡Muérrete de vergüenza! Y el Comendador caigüé desplomat, entre les carcalleas del auditorio.

De vergoña :: Salté a Francia. ¡Buen país! y como en Nápoles vos, el buen vino de Toris y els botifarrons de a dos.

A puñales :: Se fea el Tenorio en un poblet de la Ribera, per una companyia de afisionats de la localitat.

A puñales :: Un chusco, dels que may falten en estos casos, tingué la precausió de negargarli la pistola a Don Juan y negargarli la espasa a la vaina, de manera que no la puguera traure.

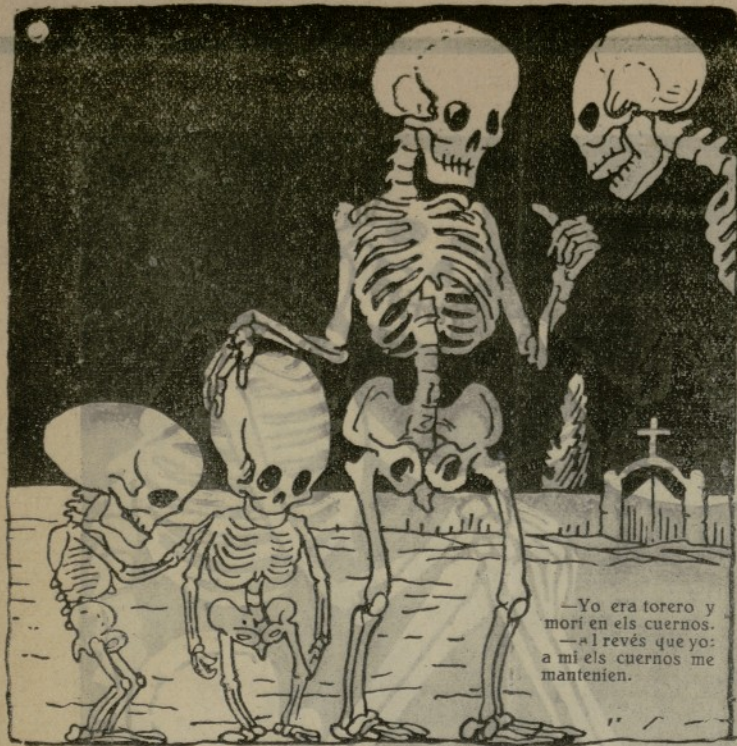
A puñales :: Buscando yo como vos a mi aliento empresas grandes, demaní un voland de gos, y m' en varen donar quatre.

A puñales :: Por donde quiera que fui, la razón airopebellé, a tot lo mon estafi y me fui del Requeté.



Y prenint la gran jumerá es com se fa el calavera.





## MINETA EN

Entrañab es compañeros:  
Acabo de caer prisionero de *Abd-el-Crin*. No os asustéis. El jefe moro tiene mecor carácter que Ricardito Samper, y dice que aunque los predilectos de España li han dicho mochás burradas, no piensa querellarse contra ninguno.

Apenas ha sabido que yo era reportero de *LA TRACA*, ha dicho alsando los brazos: «¡Ah! ¡Rb! ¡Ib! ¡Oh! ¡Uh!» Y ha ensendido un cigarro de garbita.

Yo me he sentido traquero y li he hecho un chiste funerario de actualidad. Véase la clase:

—¿En qué se paresen los huevos a los soldados?

*Abd-el-Crin* s' ha quedado en la boca aubierta.

—¿En que se *baten*, hombre, en que se *baten*!

Carcallá de *Abd-el-Crin*, drapadas de su estao mayor, y servidor que base otro chiste funerario, si que también de actualidad:

—¿Cuál es el mecor papel del *Tenorio*?

—El de Don Cuan (me retrucan todos).

Yo no sé si lo dirían por La Cierva, poro anseguida les anterrumpo disiéndoles:

—Que sus creáis vosotros eso! El mecor papel del *Tenorio* es el d'el *Comendador* que 's un *papel de barba*.

—¿Qué b rba-ridat! (me contestan escandalizados) poro yo conténo amperterrito y corus-

cante, si que también de actualidad:

—¿En qué se paresé uno que le dan l' estofao cremao a *Doña Inés*?

Todos en la boca aubierta.

—En que *¡Virquen santa qué prinsipio!*

Más risas, más drapadas y más chistes:

—¿En qué se paresé un general al *Tenorio*?

—En que va *con-decorado*.

*Abd-el-Crin* pide que le pongan una faja ventral para no romperse del melique en un acceso de risa. Yo pido algo comestible, y conténo:

—¿Qué diferencia hay entre *Don Juan* y una casa de labradores?

—En que éste *Tenorio* y aquélla *te-noria*.

¡Ay! Aquí se tiran todos a pegarme, poro yo me coloco detrás d' una chumbera, y li andiño éste:

—Un inglés que juegue y pierda su fortuna, ¿por qué se adelgasa?

—Porque *ha perdido mochás libras*.

En eso sale el cosinero preguntándome lo que quiero p' armar, y *Abd-el-Crin* dise: Que le *frian un huevo*.

—Oiga: (le digo al simpático cosinero) ¿Por qué ostet dentro de un rato estará riéndose?

—Por algún chiste suyo (me contesta).

## Don Juan Treneta

Juan Treneta y Luis Begiga o el casament de La Menga, o así fan tots coll de figa y el dimoni que hu autenga.

Este es el titul de una grasiosísima parodia del *Tenorio*, estrená en el teatro de la Prinsesa fa molt de temps, y que a pesar dels anys transcurrits, el públic la recorda en deleit.

La publicó en folletí *LA TRACA* antiga, y fon tant el seu éxit, que feu aumentar la tirá considerablement.

Com son contadísimos els que conserven un exemplar de entonses y València té ganes de saborejar les grasioses ocurrencies de tan popular parodia, ham conseguit del autor el permis pera editarla, y hui s' ha posat a la venta en tots els kioscos al preu de 20 sèntims.

Com la tirá de vint mil exemplars que habíem fet, els venedors se l' han quedat tota, estem preparant una segón edició que no tardará en agotarse.

Es cuestió de no dormirse y demanar en el primer kiosco que se trove al pas el *Don Juan Treneta*.

## CARTERA

*Disapte*.—Seguix la locura monospale-ra. ¡A dónde hemos llegado.

*Dumenche*.—Llapisera se sent cómic y casi orichina una tragedia.

*Dilluns*.—La Bella M ralles estrena uns calsetins lila.

*Dimats*.—Els forners, alguns, servixen pa de pasta d' alchila. ¡Señores tenientes d' alcalde!

*Dimecres*.—Al consechal Bellveser el veem sinse gayato. ¡Pareix mentira!

*Dichous*.—Mos diuen que 'ls consechals del cloituro ne preparen una. ¡Baix del riu?

*Dijovres*.—¿Sap algú algo d' una chunta africanista que presidix un tal Labra?

## TELEGRAMES

Las Cortes

S' abre la sección.

La Nasia, tamién.

Toma la parola el señor Castelar chico pa defender la cuestión del fem.

Cap-de-conill se sonrie malévolo.

Blanco interviene pa ilusiones y s' hase el blanco.

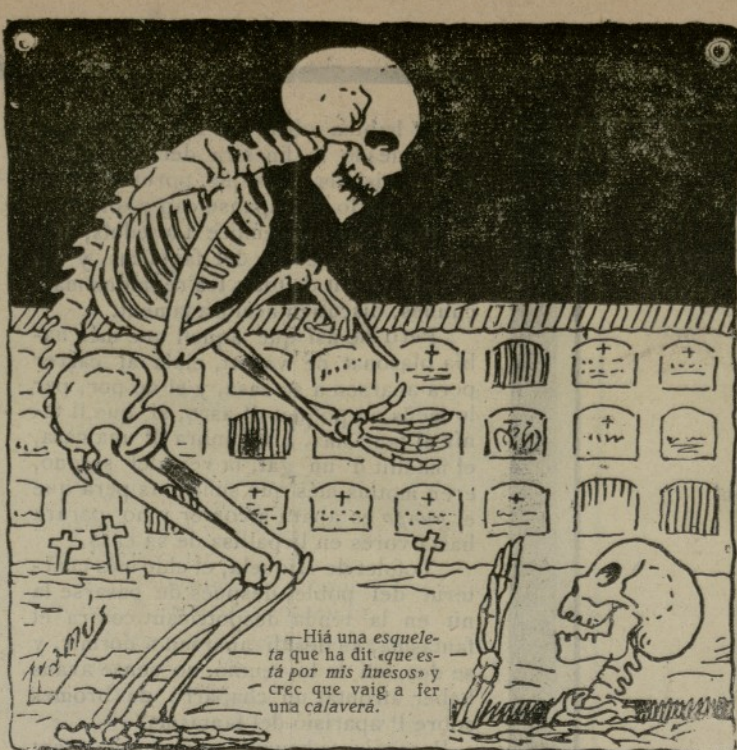
Rozado se pone el sombrero de gaidón y li hase l' ojito a Feo Cremades, el coal se siente *Cremado* y lo deja feo.

Carreres interrumpe, que es lo único que sabe haser y el presidente alivanta la sección.

Mergelina tamién s' alivanta, encara que ost-des no se lo crean.

KAKAU

Editorial Carceller-Unión Ferroviaria, 3-Valencia



## MARRUECOS

—No, señor; ostet estará dentro d' un rato riéndose, porque *al freir será el reir*.

Este chiste de la risa produse efectos contrarios y se fican todos a llorar.

—A que no sabéis (les repli-co), ¿en qué se paresen los pájaros a los calsetines?

*Abd-el-Crin* me guña un ojo y suelta un ajo.

—¿No es por ahí, hermano! (li retruco) Los pájaros se asemejan a los calsetines en que se *amarran con liga*.

Cae una drapada inofensiva. Yo, gallardo y calavera, conténo amperterrito:

—¿Cuál es el colmo de un mudo?

—Mudarse de ropa (me disen). —¡Cheañis! El colmo d' un mudo es jugar al tute y cantar las coarenta.

La co-a va bi-n; me parece que esto del chiste va a ser más eficaz que la guerra para venser a los moros. Veyan qué les paresé éste:

—¿Cuál es el colmo d' un camarero?

—Que *l' eche*... l' amo d' l' café.

A *Abd-el-Crin* se li rompe la faja ventral y li sale un metro de budell, a su achudante li cae un ojo de cristal, rompiéndosele, y al ordenansa li cae la dentaurá postisa.

Recojo los dientes que estaban todos oeltos por tierra, y sacan-

do de mi bolsillo un ojo de cristal nuevo que li furté a un boticario, les digo: Ahí va: *ojo por ojo y diente por diente*.

*Abd-el-Crin*, se contempla el budell (que no era tal budell); su achudante intenta darme por el ojo dos duros, y como yo no quiero tomar nada, el de los dientes me dise:

—Siempre que quiera gastar mi dentaurá, lo avisa. ¿Quiere ahora armaros con ella?

—No, gracias.

Y a propósito de los dientes, li hago este chiste:

—¿Qué diferencia hay entre un matemático y un dentista?

*Abd-el-Crin* se hase un nudo en el budell y yo prosigo:

—Poes en que 'l matemático *extrae raíces* y las eleva al cubo y el dentista también las extrae poro las *echa al cubo*.

—¡Ese chiste es vieco! (me chillan todos) Eso es adornarse con plumas ajenas.

—Porque soy un salvaque (contesto); los salvaques se adornan con plumas ajenas, poes ya se sabe que el colmo d' un salvaque sería adornarse con plumas estilográficas.

En eso me sacan un huevo y me lo soplan porque está moy caliente. Tiro mano del pan y me pongo a comcr.

No poedo contnuar.

Danda la semana próxima que os seguiré contando lo que pasa por aquí.

MINETA

## ELS MORTS TAMBE PARLEN

—Hola, Chaume, ¿cómo estás?

—¿Qui eres tú? ¿Se pot saber?

—¿Que no 'm coneixes?

—Yo no.

—Che, fijat be, soc Rafel

el amo de la botiga

de la Lluna...

—No comprend...

—Che, ¡si soc el t-u patronol

¡tú eres el meu dependent!

—¡Recristina! ¿Vosté es don...

—Sí, home, sí, don Rafel,

el botiguer que en la guerra

consegui guañar dinés

a cabasos.

—¿Che, qué feta!

—Sin embargo, fijat be;

sobre tindre tants millóns,

me muigui, y así me tens

tot rosegat per els cués,

y rodechat d' esquelets

que 'm traten pichor que a un

dels més roíns.

—Se ho mereix.

—¿També tú?

Sí, també yo.

—¿Vosté a parlar no tindrè dret?

Vosté en vida fon un sinic

comersiant en pocs dinés,

que adulterant els artículs

y envenenant als clients,

consegui comprarse finques,

mentres que als seus dependents

no 'ls donaba a menchar prou

y els explotaba inclement.

—¿M' estás faltant al respecte y no te he consentiré!

—Vosté se calla.

—¿Soc l' amo!

—Vosté así es un esquelet

igual que yo.

—¿Aún hay clases!

—Té rabó. Yo soc desent,

y vosté es un sinvergüenza

que si logró fer dinés

fon comersiant en la fam

del poble.

—Mira, Chaumet...

—Calles, y no interrumpixca.

En vida fon un negrer

que amontoná mils de duros

a la salut dels pobrets...

¿S' anrecorda de la guerra?

¡Qué bé li vingué a vosté!

¡Cómo estafaba al humilde!

¡Cómo timaba al siñoret!

En l' afán de fer pesetes

se deixá l' establiment

y es dedicá *al por machor*

explotant al mon sanser

en tants per cents fabulosos.

Atres lladres com vosté

pronte l' eixemple imitaren

y de acuerdo en els Consells

que rechien la Nasio,

feren acaparaments

dels aliments més presisos,

portantlos al extranjer.

Asó, com es natural,

produí un gran desnivell

en els mercats españoles;

puchá tot un sent per sent, fent que morira de fam els més dignes, els obrers, hasta que se revelaren en huelgues y *soviets*, y conseguiren que 'ls amos els otorgaren aumentos en els chornals.

—¡Anarquistes!

—¡Vampiro! calle vosté.

Vosté va ser el culpable de tot este desnivell;

total: ¿pa qué? Pa morirse y deixarli els seus dinés a la viuda que s' els gasta en un querido que té molt juerquite y molt chalero.

¿P' aixó envenená als pobrets?

¿P' aixó robá en tanta saña?

¿P' aixó explotá als dependents?

¿P' aixó comersiá en la fam?

¡Vamos, home, vachasen y no 's queixe si els cadáveres que soterrats así estem el tratem en males formes,

perque lo que se mereix un bicho tan criminal es que existisca el infern en ses calderes de flamas

¡y de cap allí el fiquem!

Firma per la transcripció,

VISENT MIGUEL CARCELLER

## CONFERENCIA EN L' INVERN

—¡Tirrrrrin!

—¡Tirrrrrin!

—¿Es Coyete?

—En cuerpo y alma.

—¿Qué diu l' ilustre traquero?

—Que se vamos preparando

pa festeyar a los muertos

llevándoles flors, coronas

y cruses al simenterio.

—¿M' han dicho que este año

por introducir todo eso

que m' has dicho, a la mansión

de los que en el mundo fueron?

—Aquí se paga por todo.

—¿Y cobrar no?

—También; pero

se tiene que apoginar

un regular tant por sientio.

—Será en las casas de banca.

—Y en las de poc más u menos,

pues com todo está tan mal

en los tiempos que corremos

y no se corre el peligro

de poder cobrar un pleno,

pues se tienen que buscar,

seya com seya, els ingresos,

que hasen falta pa poner

buena sustancia al puchero.

—M' han dicho que no se juega?

—Aquí no estamos pa juego,

y es buscan otros recursos

presisamente por eso.

—Y qué me cuentas, Coyete, de la guerra de Marruecos?

—Queaquello vaviento en popa

y que algansa nuestro ejérsito

—Y diguesme: las responsa-

bilidades, llevan término

de puertar un buen camino?

—Ya dic que no estem pa jue-

gos,

y además que eso es asunto

pa tractarlo en el Congreso

nuestros pares de la patria,

que son graves y son serios,

y son... y son...

—¿Y son qué?

—Lo que son me lo reservo

pa desirselo esta noche

al oído a mi sereno.

—¿S' ha arreglado lo del pan?

—Claudicaron los forneros,

y ara mos donen el kilo

complet por el mismo presio.

—Ascúchame una ascoltita.

—Fesla ja.

—¿Y el pan es bueno?

—Hombre... ¿qué vols que te

diga?

Yo antiendo muy poco d' eso,

porque, a desirte verdat,

—¡Tirrrrrin!

—¡Tirrrrrin!

—¡Tirrrrrin!

yo tinc el presentimiento

que eso que llaman farina

en los pans ne la comemos,

que son polvos de rachola

blanqueyada en pols de huesos.

—¡Así se ven tants estómagos